

# DN-1

Bestell-Nr. • Order No. 12.0120



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

Deutsch

## 2-Wege-Frequenzweiche für Lautsprecherboxen

Diese Anleitung richtet sich an Selbstbau-Amateure von Lautsprecherboxen mit entsprechenden Grundkenntnissen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Verwendungsmöglichkeiten

Diese Frequenzweiche ist speziell für den Aufbau einer 2-Wege-Lautsprecherbox mit einer Belastbarkeit von bis zu 60W konzipiert.

### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Die Frequenzweiche entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Die Frequenzweiche ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur einen trockenen, weichen Pinsel, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.
- Wird die Frequenzweiche zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Weiche übernommen werden.

Soll die Frequenzweiche endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## English 2-Way Crossover Network for Speaker Systems

These instructions are intended for non-professionals with basic knowledge in DIY speaker building. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

This crossover network is specially designed for setting up a 2-way speaker system with a power capability of up to 60W.

### 2 Important Notes

The crossover network corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The crossover network is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft brush; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the crossover network and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the crossover network is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, if it is overloaded, or if it is not repaired in an expert way.

If the crossover network is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

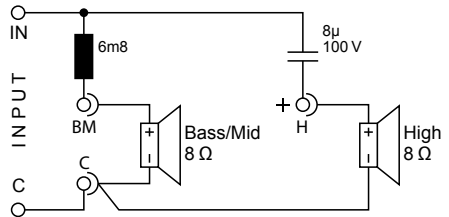
### 3 Anschluss

- 1) Den Bass-/Mitteltonlautsprecher (Impedanz 8Ω) an die Stifte „BM“ und „C“ anschließen.
- 2) Den Hochtöner (Impedanz 8Ω) an die Stifte „H“ und „C“ anschließen. Der richtige Anschluss der Plus- und Minuskontakte hängt von den eingesetzten Lautsprechern sowie von ihrer Anordnung in der Box ab und muss durch Probieren ermittelt werden.
- 3) Die Stifte „IN“ und „C“ dienen als Signaleingang.

### 4 Technische Daten

Eingangsbelastbarkeit: . . . . . max. 60 W  
 Ausgangsimpedanz: . . . . . 8 Ω  
 Trennfrequenz: . . . . . 2500 Hz  
 Flankensteilheit: . . . . . 6 dB/Oktave  
 Abmessungen: . . . . . 68 x 30 x 54 mm  
 Gewicht: . . . . . 80 g

Änderungen vorbehalten.



### 3 Connection

- 1) Connect the bass/midrange speaker (8Ω impedance) to the pins "BM" and "C".
- 2) Connect the tweeter (8Ω impedance) to the pins "H" and "C". The correct connection of the positive and negative contacts depends on the speakers used and their arrangement within the speaker system. To find the ideal connection for your speaker configuration, test the options with a sound check.
- 3) The pins "IN" and "C" are used as a signal input.

### 4 Specifications

Input power: . . . . . 60W max.  
 Output impedance: . . . . . 8 Ω  
 Crossover frequency: . . . . . 2500 Hz  
 Slope: . . . . . 6 dB/octave  
 Dimensions: . . . . . 68 x 30 x 54 mm  
 Weight: . . . . . 80 g

Subject to technical modification.



# DN-1

Référence num. • Codice 12.0120



Français

## 3 Filtrage de fréquences 2 voies pour enceintes

Cette notice s'adresse aux non-professionnels avec des connaissances de base dans la conception d'enceintes. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Ce filtre de fréquences est spécialement conçu pour le montage d'une enceinte 2 voies avec une puissance de 60W max.

### 2 Conseils importants d'utilisation

Le filtre de fréquences répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le filtre de fréquences n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40°C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement une brosse sèche, douce, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le filtre de fréquences est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le filtre de fréquences est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

Italiano

## Filtro crossover a 2 vie per casse acustiche

Queste istruzioni sono rivolte alle persone che desiderano costruirsi da sole delle casse acustiche e che dispongono delle relative conoscenze base. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Questo crossover è stato realizzato specialmente per la costruzione di una cassa acustica a 2 vie con potenza massima fino a 60W.

### 2 Avvertenze importanti per l'uso

Il crossover è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Il crossover è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un pennello morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte del filtro crossover, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il crossover.



Se si desidera eliminare il crossover definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento a un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Branchement

- Reliez le haut-parleur de grave/médium (impédance 8 Ω) aux pins «BM» et «C».
- Reliez le haut-parleur d'aigu (impédance 8 Ω) aux pins «H» et «C». Le branchement correct des contacts plus et moins dépend des haut-parleurs utilisés et de leur placement dans l'enceinte. Pour le branchement idéal de la configuration, faites un test audio.
- Les pins «IN» et «C» servent comme entrée de signal.

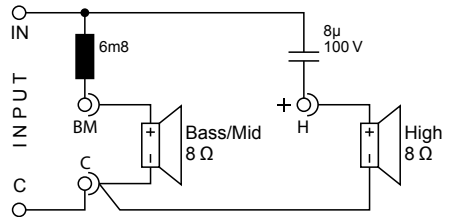
### 4 Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée : ..... 60W max.  
 Impédance de sortie : ..... 8 Ω  
 Fréquence de coupure : ..... 2500 Hz  
 Pente : ..... 6 dB/octave  
 Dimensions, poids : ..... 68 x 30 x 54 mm, 80 g

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER



### 3 Connessione

- Collegare il woofer/midrange (impedenza 8 Ω) con i pin "BM" e "C".
- Collegare il tweeter (impedenza 8 Ω) con i pin "H" e "C". La corretta connessione dei contatti positivo e negativo dipende dagli altoparlanti impiegati e dallo loro disposizione nella cassa e deve essere stabilita facendo delle prove.
- I pin "IN" e "C" servono come ingresso dei segnali.

### 4 Dati tecnici

Potenza max. d'ingresso: ..... 60W max.  
 Impedenza d'uscita: ..... 8 Ω  
 Frequenza di taglio: ..... 2500 Hz  
 Pendenza: ..... 6 dB/octava  
 Dimensioni: ..... 68 x 30 x 54 mm  
 Peso: ..... 80 g

Con riserva di modifiche tecniche.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany  
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-1719.99.02.04.2019

